

Fisher-Price®

GB Instructions

Product Number 77812

F Mode d'emploi

Référence du produit 77812

D Anleitung

Artikelnummer 77812

NL Gebruiksaanwijzing

Artikelnummer 77812

I Istruzioni

Numero Prodotto 77812

E Instrucciones

Número de referencia 77812

DK Vejledning

Produkt nummer 77812

P Instruções

Referência do Produto 77812

SF Käyttöohjeet

Tuote numero 77812

N Bruksanvisning

Produktnummer 77812

S Anvisningar

Produktnummer 77812

GR Οδηγίες

Αριθμός Προϊόντος 77812



- GB Product features may vary from the photo.
- F Les caractéristiques du produit peuvent varier par rapport à la photo.
- D Abweichungen in Farbe und Gestaltung vorbehalten.
- N Afwijkende producteigenschappen van de foto.
- I Le caratteristiche del prodotto possono variare rispetto all'illustrazione riportata sopra.
- E Las características del producto pueden ser distintas de las mostradas.
- DK Produktets funktioner kan afvige fra ovenstående fotografi.
- P As características do produto podem diferir das mostradas.
- SF Tuotteen ominaisuudet saattavat poiketa valokuvassa esitetyistä.
- N Produktet kan avvike fra bildet.
- S Produkten kan skilja sig från bilden.
- GR Τα χρώματα μπορεί να διαφέρουν από αυτά που απεικονίζονται.

- GB • Please keep these instructions for future reference.
 - Requires two "AA" batteries for operation (included).
 - Adult assembly is required for battery replacement.
 - Tool required to replace batteries: Phillips screwdriver (not included).
- F • Conserver ce mode d'emploi pour y référer en cas de besoin.
 - Fonctionne avec deux piles (AA) incluses.
 - Le remplacement des piles doit être effectué par un adulte.
 - Outil nécessaire pour le remplacement des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
- D • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren.
 - Zwei Mignonzellen AA erforderlich. Batterien enthalten.
 - Das Auswechseln und Einlegen der Batterien sollte nur von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
 - Für das Auswechseln der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- NL • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
 - Werkt op twee "AA" batterijen (inbegrepen).
 - Batterijen dienen door een volwassene vervangen te worden.
 - Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- I • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento.
 - Richiede due pile formato stilo (incluse) per l'attivazione.
 - E' richiesta l'assistenza da parte di un adulto per la sostituzione delle pile.
 - Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
- E • Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.
 - Funciona con 2 pilas "AA", incluidas.
 - La sustitución de las pilas debe ser realizada por un adulto.
 - Herramienta necesaria para la colocación de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).

- DK • Gem venligst denne vejledning til senere brug.
 - Bruger to AA-batterier (medfølger).
 - Batterierne skal udskiftes af en voksen.
 - Til udskiftningen af batterierne kræves en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
- P • Guardar estas instruções para referência futura.
 - Funciona com 2 pilhas "AA" (incluídas).
 - A substituição das pilhas deverá ser feita por um adulto.
 - Ferramenta necessária à substituição das pilhas: chave de fendas (não incluída).
- SF • Säilytä ohjeet; saatat tarvita niitä myöhemmin.
 - Tuote käyttää kahta AA-kokoista paristoa (mukana pakkauksessa).
 - Paristojen vaihtamiseen tarvitaan aikuisen apua.
 - Paristojen vaihtamiseen tarvittava työkalu: ristipääruuvitaltta (ei mukana pakkauksessa).
- N • Vennligst ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk.
 - Bruker to "AA" batterier (medfølger).
 - Nye batterier må settes inn av en voksen.
 - Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrujern (medfølger ikke).
- S • Spara de här anvisningarna för framtida användning.
 - Kräver 2 AA-batterier (medföljer).
 - Kräver monteringshjälp av en vuxen för att byta batterier.
 - Verktyg som behövs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- GR • Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
 - Απαιτούνται δύο μπαταρίες "AA" (περιλαμβάνονται).
 - Η αντικατάσταση μπαταριών πρέπει να γίνεται από ενήλικα.
 - Εργαλείο για τη αντικατάσταση μπαταριών: Σταυροκατσάβιδο.

Ⓒ Battery Replacement Ⓕ Remplacement des piles

Ⓓ Ersetzen der Batterien Ⓖ Het vervangen van de batterijen

Ⓘ Sostituzione delle Pile Ⓔ Sustitución de las pilas Ⓗ Udskiftning af batterier

Ⓟ Para Substituir as Pilhas Ⓢ Paristojen vaihtaminen

Ⓝ Skifting av batterier Ⓞ Batteribyte Ⓙ Τοποθέτηση Μπαταριών

Ⓒ For best performance, we recommend replacing the batteries that came with this toy with two, new "AA" (LR6) alkaline batteries.

Ⓕ Pour de meilleurs résultats, il est recommandé de remplacer les piles fournies avec ce jouet par deux piles alcalines LR6 (AA) neuves.

Ⓓ Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir, die Batterien in diesem Spielzeug durch zwei neue Alkali-Mignonzellen AA (LR6) auszutauschen.

Ⓖ Voor de beste prestaties adviseren wij de batterijen die bij dit speelgoed zijn geleverd, te vervangen door twee nieuwe "AA" alkalinebatterijen.

Ⓘ Per risultati ottimali è consigliabile sostituire le pile fornite con il giocattolo con due pile alcaline nuove formato stilo.

Ⓔ Atención: las pilas que incorpora el juguete son sólo a efectos de demostración. Recomendamos sustituirlas al adquirirlo por 2 nuevas pilas alcalinas "AA".

Ⓗ Det bedste resultat opnås, hvis de batterier, der følger med legetøjet, udskiftes med to nye, alkaliske AA-batterier.

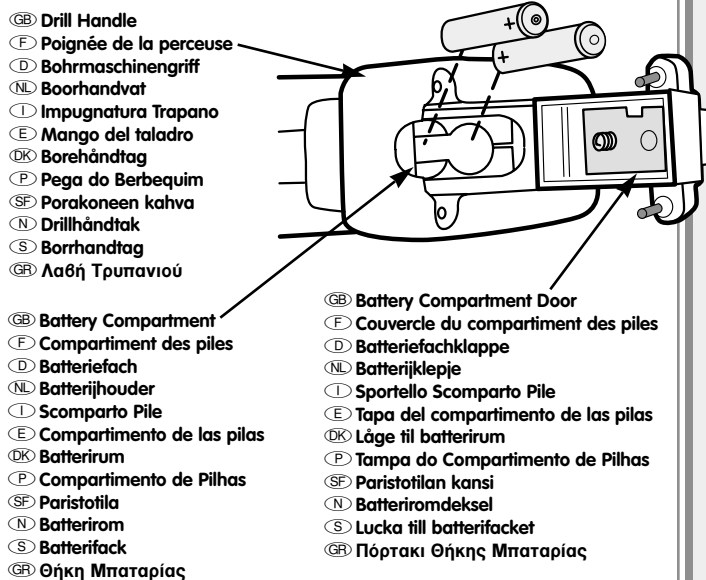
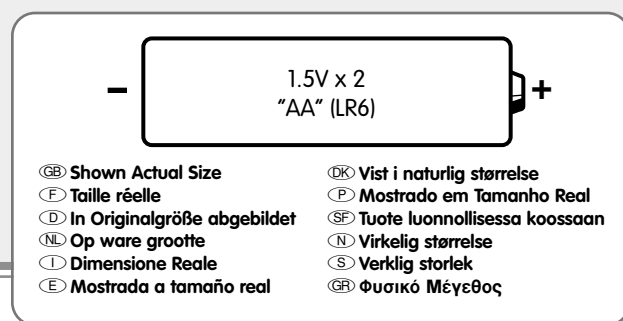
Ⓟ Para um melhor funcionamento do brinquedo, recomendamos que se substitua as pilhas que vêm com o brinquedo, quando gastas, por pilhas alcalinas "AA" novas.

Ⓢ Suosittelimme lelun mukana toimitettujen paristojen vaihtamista kahteen uuteen AA-kokoiseen alkaaliparistoon.

Ⓝ For best ytelse anbefales medfølgende batterier erstattet med to nye alkaliske "AA" batterier.

Ⓞ För att leksaken skall fungera optimalt föreslår vi att du byter ut de batterier som medföljde leksaken mot två nya alkaliska AA-batterier.

Ⓙ Για καλύτερη απόδοση, συνιστάται η αντικατάσταση των μπαταριών που περιλαμβάνονται, με δύο καινούριες αλκαλικές «AA».



- Ⓒ • Locate the battery compartment door on the bottom of the drill handle.
- Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver and remove the door.
- Carefully remove the exhausted batteries from the battery compartment. Properly discard the batteries.
- Insert two, new, "AA" (LR6) alkaline batteries in the battery compartment as indicated inside the battery compartment.

Helpful Hint: We recommend using alkaline batteries for longer battery life.

- Replace the battery compartment door and tighten the screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.

- Ⓕ • Repérer le compartiment des piles sous la poignée de la perceuse.
- Desserrer les vis du couvercle avec un tournevis cruciforme et retirer le couvercle.
- Retirer avec précaution les piles usées du compartiment. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérer deux piles alcalines LR6 (AA) comme indiqué à l'intérieur du compartiment.

Conseil : il est recommandé d'utiliser des piles alcalines car elles durent plus longtemps.

- Replacer le couvercle et serrer les vis avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.

- Ⓓ • Die Batteriefachklappe befindet sich auf der Unterseite des Bohrmaschinengriffs.
- Die Schrauben in der Batteriefachklappe mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen und die Klappe entfernen.
- Die verbrauchten Batterien vorsichtig aus dem Batteriefach herausnehmen. Die Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Zwei neue Alkali-Mignonzellen AA (LR6) wie im Batteriefach dargestellt einlegen.

Hilfreicher Tipp: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden.

- Die Batteriefachklappe wieder einsetzen, und die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festschrauben. Bitte nicht zu fest anziehen.

- Ⓔ • Het batterijklepje zit aan de onderkant van het boorhandvat.
- Draai de schroeven in het batterijklepje los met een kruiskopschroeven-draaier en verwijder het klepje.
- Haal voorzichtig de lege batterijen uit de batterijhouder. Batterijen inleveren als KCA.
- Plaats twee nieuwe "AA" alkalinebatterijen (LR6) in de batterijhouder zoals aangegeven aan de binnenkant van de batterijhouder.

Tip: Wij adviseren het gebruik van alkalinebatterijen; deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.

- Ⓘ • Localizzare lo sportello dello scomparto pile situato sul fondo dell'impugnatura del trapano.
- Allentare le viti dell'apposito sportello con un cacciavite a stella e rimuoverlo.
- Estrarre con cautela le pile scariche dall'apposito scomparto. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
- Inserire due pile alcaline nuove formato stilo (LR6) nell'apposito scomparto, come indicato all'interno.

Suggerimento: Per una maggiore durata è consigliabile usare pile alcaline.

- Rimettere lo sportello e stringere le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.

- Ⓔ • Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte inferior del mango del taladro.
- Con un destornillador de estrella, desenroscar los tornillos de la tapa y retirarla.
- Sacar las pilas gastadas y desecharlas en un contenedor especial para pilas.
- Introducir 2 pilas alcalinas "AA" (LR6) siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.

Recomendamos utilizar pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y fijar los tornillos de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.

- Ⓓ • Find lågen til batterirummet på undersiden af borehåndtaget.
- Løsn skruerne i lågen til batterirummet med en stjerneskruetrækker og fjern lågen.
- Fjern forsigtigt de brugte batterier fra batterirummet. Aflever de brugte batterier i en særlig batteriindsamlingskasse.
- Isæt to nye alkaliske AA-batterier (LR6) i batterirummet, som vist inde i batterirummet.

Tip: Vi anbefaler brug af alkaliske batterier, da de holder længere.

- Sæt lågen til batterirummet på igen og stram skruerne med en stjerneskruetrækker. Undlad at stramme for hårdt.

- Ⓔ • Localizar a tampa do compartimento de pilhas na base da pega do berbequim.
- Desparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas e retirar a tampa.
- Retirar as pilhas gastas do compartimento de pilhas e inutilizá-las em contendor apropriado para o efeito.
- Instalar 2 pilhas alcalinas "AA" (LR6) novas no compartimento de pilhas, respeitando a posição das polaridades mostradas no interior do compartimento de pilhas.

Sugestão: Para um melhor funcionamento do brinquedo, recomendamos o uso de pilhas alcalinas.

- Voltar a colocar a tampa do compartimento de pilhas e aparafusá-la com uma chave de fendas. Não apertar demais os parafusos.

- Ⓔ • Paristotilan kansi sijaitsee porakoneen kahvan pohjassa.
- Aava paristotilan kannen ruuvit ristipääruuvitaltalla ja poista kansi.
- Poista tyhjästä paristot varovasti paristotilasta. Hävitä paristot asianmukaisesti.
- Laita paristotilaan kaksi uutta AA-kokoista (LR6)-alkaaliparistoa paristotilan merkintöjen mukaisesti.

Vinkki: Suosittelemme alkaaliparistoja, koska ne ovat pitkäikäisempiä.

- Laita paristotilan kansi takaisin ja kiristä ruuvit ristipääruuvitaltalla. Älä kierrä liian tiukalle.

- Ⓔ • Batterirommet er på undersiden av drillhåndtaket.
- Bruk et stjerneskruejern og løsne skruene i dekselet over batterirommet. Ta dekselet av.
- Ta ut de brukte batteriene. Husk at batterier er spesialavfall!
- Sett inn to nye "AA" alkaliske batterier (LR6) i henhold til merkingen i batterirommet.

Greit å vite: Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett dekselet på plass igjen og stram skruene til med et stjerneskruejern. Ikke stram for hardt til.

- Ⓔ • Batterifacket sitter på undersidan av borrhåndtaget.
- Lossa skruvarna i locket till batterifacket med en stjärnskrummejsel och lyft av locket.
- Ta ut batterierna ur batterifacket. Lägg batterierna i en batteriholk eller lämna in dem.
- Lägg i två nya alkaliska AA-batterier (LR6) åt det håll som visas i batterifacket.

Tips: Alkaliska batterier håller längre.

- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruvarna med en stjärnskrummejsel. Dra inte åt för hårt.

- Ⓔ • Βρείτε το πορτάκι της θήκης της μπαταρίας στο κάτω μέρος της λαβής του τρυπανιού.
- Χαλαρώστε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο και βγάλτε το πορτάκι.
- Βγάλτε και πετάξτε τις παλιές μπαταρίες με προσοχή.
- Τοποθετήστε δύο καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.

Χρήσιμη Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια, χρησιμοποιήστε αλκαλικές μπαταρίες.

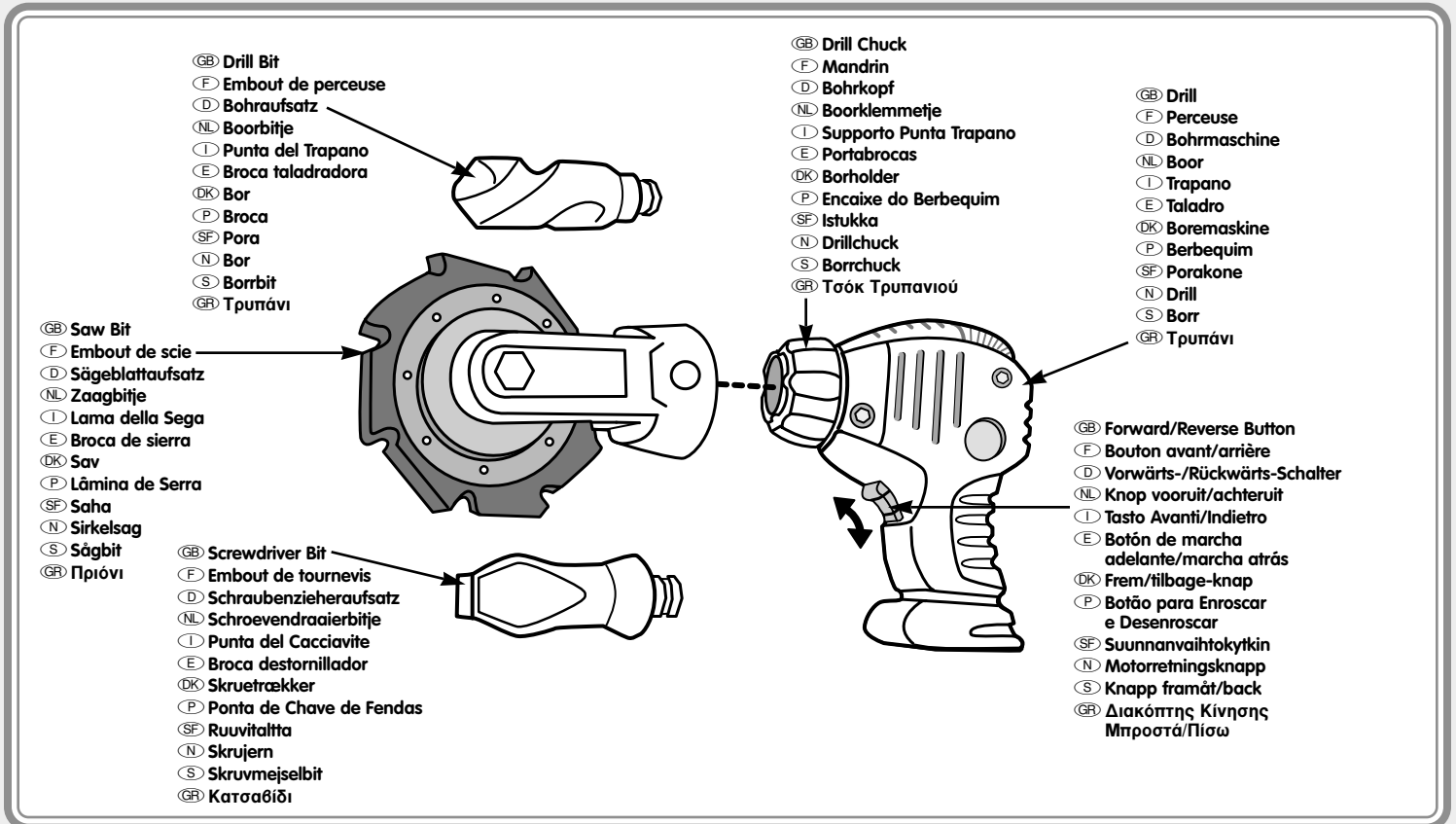
- Τοποθετήστε το πορτάκι της θήκης και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην σφίξετε πολύ δυνατά.

GB Battery Tips **F Conseils au sujet des piles** **D Batteriehinweise**
NL Batterijtips **I Suggestimenti per le Pile**
E Información sobre las pilas **DK Batteritips**
P Informação sobre Pilhas **SF Vihjeitä paristojen/akkujen käyttöön**
N Tips om batterier **S Batteritips** **GR Πληροφορίες για τις Μπαταρίες**

- GB** • Do not mix old and new batteries.
 - Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
 - Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can damage this toy. Dispose of batteries safely.
 - Never short circuit the battery terminals.
 - Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
 - Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Replacement" instructions are to be used.
 - If rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
 - Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
 - If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.
 - When sounds from the toy become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries!
- F** • Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
 - Ne pas mélanger différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
 - Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Le jouet pourrait être endommagé en cas de fuite ou de corrosion des piles. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
 - Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
 - Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
 - Utiliser uniquement des piles de même type que celles recommandées dans les instructions d'installation des piles.
 - En cas d'utilisation de piles rechargeables, les piles ne doivent être rechargées que par un adulte.
 - Retirer les piles rechargeables du jouet avant de les recharger.
 - En cas d'utilisation d'un chargeur de piles, celui-ci doit être vérifié régulièrement pour s'assurer que le fil d'alimentation, la fiche, le boîtier et les autres pièces sont en bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé.
 - Lorsque les sons du jouet s'affaiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer les piles.
- D** • Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
 - Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
 - Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.
 - Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
 - Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
 - Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
 - Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
 - Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
 - Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muss es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind.
 - Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- NL** • Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken..
 - Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
 - Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Lege batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden. Batterijen inleveren als KCA.
 - Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
 - Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
 - Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
 - Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
 - Oplaadbare batterijen uit het apparaat verwijderen voordat ze worden opgeladen.
 - Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.
 - Als het geluid van dit speelgoed zwakker wordt of helemaal niet meer werkt, moet een volwassene de batterijen vervangen!
- I** • Non mischiare pile vecchie e nuove.
 - Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbon-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
 - Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scarse dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
 - Non cortocircuitare i terminali delle pile.
 - Non ricaricare pile non ricaricabili.
 - Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Sostituzione delle Pile.
 - Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
 - Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
 - Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il caricabatteria fino a che non venga adeguatamente riparato.
 - Se i suoni del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi, far sostituire le pile da un adulto!
- E** • No mezclar pilas nuevas con gastadas.
 - No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
 - Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo.
 - Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
 - No intentar cargar pilas no-recargables.
 - Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
 - Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
 - Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
 - Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.
 - Si los sonidos fallan o dejan de funcionar por completo, sustituir las pilas.

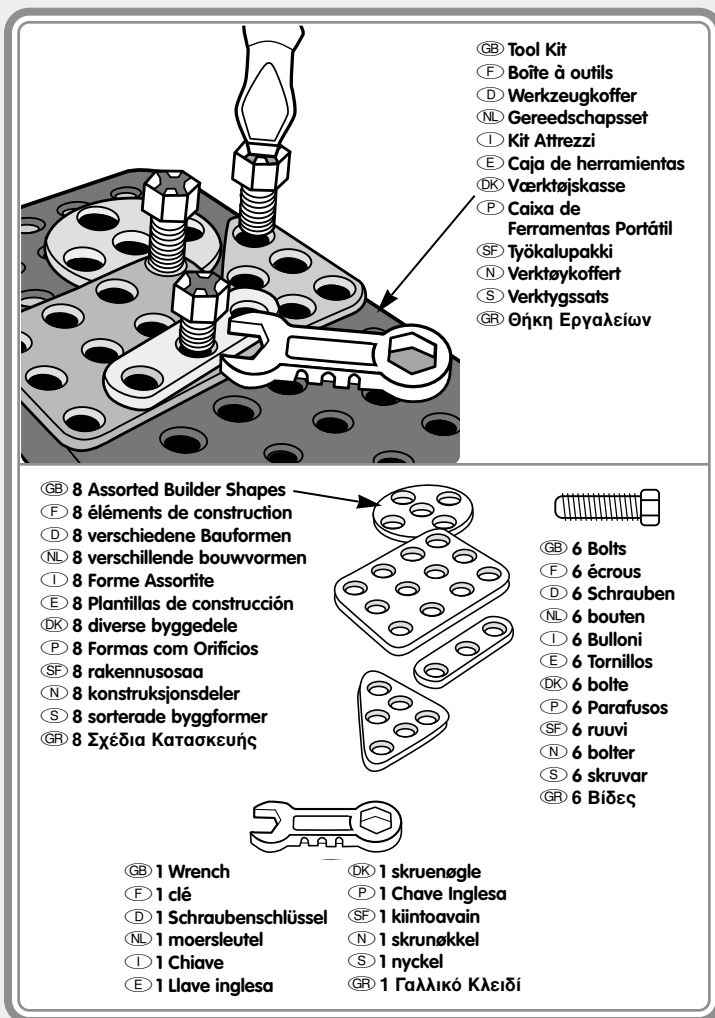
- Ⓚ • Bland ikke nye og gamle batterier.
- Bland ikke forskellige batterityper: alkaliske, almindelige og opladelige.
 - Fjern batterierne, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra legetøjet. Udsivning fra batterier og korrosion kan beskadige legetøjet. Aflever brugte batterier i en særlig batteriindsamlingskasse.
 - Kortslut aldrig batteripolerne.
 - Ikke-opladelige batterier må ikke oplades.
 - Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Udskiftning af batterier".
 - Hvis der bruges opladelige batterier, må de kun oplades under tilsyn af en voksen.
 - Opladelige batterier skal fjernes fra legetøjet, før de oplades.
 - Hvis der anvendes en batterioplader, bør den regelmæssigt kontrolleres for skade på ledning, stik, kabinet og andre dele. Brug ikke en beskadiget batterioplader, før den er blevet forsvarligt repareret.
 - Når lydene i legetøjet bliver svage eller helt ophører, er det på tide, at en voksen udskifter batterierne!
- Ⓟ • Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
- Não misturar tipos diferentes de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
 - Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar o brinquedo. Inutilizar as pilhas em contentor apropriado para o efeito.
 - Não ligar os terminais em curto-circuito.
 - Não recarregar pilhas não recarregáveis.
 - Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente (as recomendadas nas Instruções para a Substituição das Pilhas).
 - Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.
 - Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
 - Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.
- Ⓠ • Älä käyttää yhtä aikaa vanhoja ja uusia paristoja/akkuja.
- Älä käyttää yhtä aikaa eri tyypisiä paristoja: alkaliparistoja, tavallisia (hiilisinkki) paristoja ja nikkelikadmium) akkuja.
 - Poista paristot/akut, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan. Poista aina käytetyt paristot/akut lelusta. Vuotavat ja syöpyneet paristot/akut saattavat vahingoittaa lelua. Hävitä paristot/akut turvallisesti.
 - Älä koskaan oikosulje naroja.
 - Älä lataa paristoja.
 - Käytä ainoastaan "Paristojen vaihtaminen"- ohjeissa suositeltuja tai vastaavia paristoja/akkuja.
 - Akut saa ladata ainoastaan aikuisen valvonnassa.
 - Poista akut lelusta ennen niiden lataamista.
 - Jos käytät latauslaitetta, tarkista säännöllisesti, etteivät johto, pistoke, kotelo tai muut osat ole vaurioituneet. Älä käytä vahingoittunutta latauslaitetta ennen kuin se on korjattu asianmukaisesti.
 - Kun leluun äänet tai valot heikkenevät tai lakkaavat toimimasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot/akut!
- Ⓡ • Bruk ikke samtidig gamle og nye batterier.
- Bruk ikke samtidig forskjellige typer batterier: alkaliske, standard (karbonsink) eller oppladbare (nikkel-kadmium).
 - Ta batteriene ut dersom leketøyet blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid flate batterier ut. Batterilekkasje og korrosjon kan skade leketøyet. Husk at batterier er spesialavfall!
 - Batteriklemmene må aldri kortsluttes.
 - Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
 - Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt under "Skifting av batterier".
 - Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
 - Oppladbare batterier skal tas ut av leketøyet før lading.
 - Dersom du bruker en batterilader, bør denne undersøkes jevnlig for skade på kabel, plugg, lokk og andre deler. Bruk ikke en skadet batterilader før den er fagmessig reparert.
 - Når lydene på leketøyet blir svake eller ikke lenger virker, er det på tide at en voksen skifter batteriene!
- Ⓢ • Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Blanda aldrig olika typer av batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
 - Ta ut batterierna ur leksaken, om du planerar att inte använda den under en längre tid. Ta alltid ut uttjanta batterier ur leksaken. Läckande batterier och korrosion kan skada leksaken. Lägg använda batterier i en batteriholk eller lämna in dem.
 - Batteripolerna får inte kortslutas.
 - Icke uppladdningsbara batterier får inte laddas upp.
 - Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batteribyte".
 - Vid användning av löstagbara uppladdningsbara batterier får dessa bara laddas under överinseende av en vuxen.
 - Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
 - Om du använder batteriladdare, skall den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade. Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.
 - När ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt upphör, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.
- Ⓣ • Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστείτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
 - Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.
 - Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
 - Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
 - Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
 - Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
 - Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
 - Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.
 - Όταν οι ήχοι αρχίζουν να εξασθενούν ή σταματούν να λειτουργούν, οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν από έναν ενήλικα.

(GB) Building Fun (F) Le bricolage, c'est amusant (D) Bauspaß
 (NL) Bouwpret (I) Costruiamo (E) A jugar (DK) Byggesjov (P) Para Brincar
 (SF) Rakentaminen on hauskaa
 (N) Byggkul (S) Building Fun (GR) Όρα για Κατασκευές



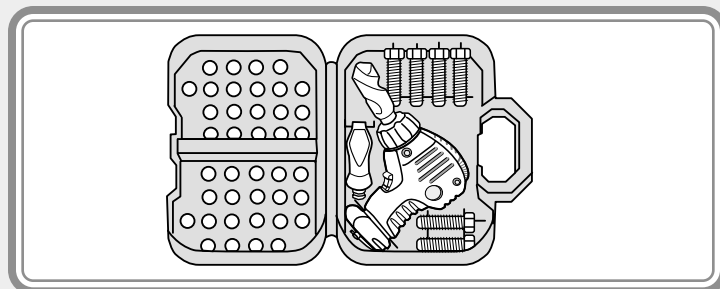
- (GB) • Push and lock in one of the bits into the drill chuck.
• Press the forward/reverse button up or down to change direction of the motor.
- (F) • Emboîter un des embouts dans le mandrin de la perceuse..
• Faire glisser le bouton avant/arrière vers le haut ou vers le bas pour changer le sens de rotation.
- (D) • Einen der Aufsätze in den Bohrkopf hineinschieben und einrasten lassen.
• Den Vorwärts-/Rückwärts-Schalter nach oben oder unten drücken, um die Richtung des Motors zu ändern.
- (NL) • Duw een van de bitjes in de boorklem en vergrendel het.
• Druk de knop voor vooruit/achteruit omhoog of omlaag om de draairichting van de motor te wijzigen.
- (I) • Premere e agganciare una delle punte nell'apposito supporto del trapano.
• Spostare verso l'alto o verso il basso il tasto avanti/indietro per cambiare la direzione del motore.
- (E) • Introducir una de las brocas hasta que quede bien encajada en el portabrocas.
• Deslizar el botón de marcha adelante/marcha atrás hacia arriba o hacia abajo para cambiar la dirección.

- (DK) • Tryk et af redskaberne ind i borholderen og lås det fast.
• Tryk frem/tilbage-knappen op eller ned for at skifte motorretning.
- (P) • Pressionar e encaixar a broca, a lâmina de serra ou a ponta de chave de fendas no encaixe do berbequim.
• Fazer deslizar o botão para cima ou para baixo para mudar a direcção do motor.
- (SF) • Työnnä yksi teristä poraistukkaan ja lukitse se paikalleen.
• Kun haluat vaihtaa pyörimissuuntaa, siirrä suunnanvaihtokytkin ylös tai alas.
- (N) • Velg en av innsatsene og trykk den på plass i drillchucken.
• Motorretning endres ved å skyve motorretningsknappen opp/ned.
- (S) • Tryck knappen framåt/back uppåt eller nedåt för att ändra motorns riktning.
- (GR) • Πιέστε και συνδέστε ένα από τα εξαρτήματα στο τσोक του τρυπανιού.
• Πιέστε το διακόπτη κίνησης προς τα πάνω ή προς τα κάτω για να αλλάξετε την κατεύθυνση του μοτέρ.

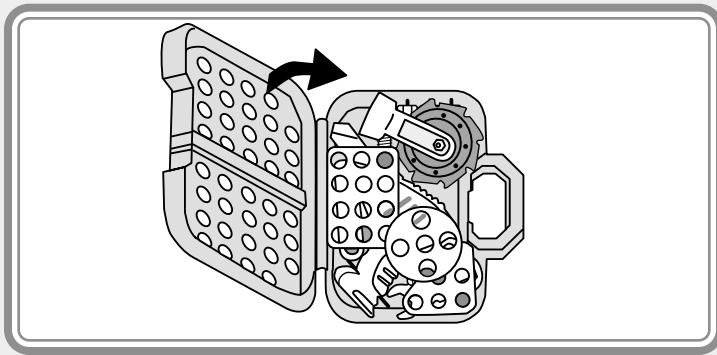


- GB** • Use the side of the tool kit with holes in it as a workbench.
 - Use the wrench or the drill with the screwdriver bit to drive in bolts.
 - Drive bolts through the builder shapes to make different designs.
- F** • Utiliser le côté de la boîte à outils avec des trous comme établi.
 - Utiliser la clé ou la perceuse avec l'embout de tournevis pour serrer et desserrer les écrous.
 - Assembler les différents éléments de construction avec les écrous.
- D** • Die Seite des Werkzeugkoffers mit den Löchern als Werkbank benutzen.
 - Den Schraubenschlüssel oder die Bohrmaschine mit dem Schraubenzieheraufsatz benutzen, um die Schrauben hineinzudrehen.
 - Die Schrauben in die Bauformen schrauben, um verschiedene Werkstücke herzustellen.
- NL** • Gebruik de zijkant van de gereedschapsset met de gaten erin als werkbank.
 - Gebruik de moersleutel of de boor met het schroevendraaierbitje om de bouten vast te zetten.
 - Draai de bouten door de bouwvormen om verschillende ontwerpen te maken.
- I** • Usare il lato del kit attrezzi con fori per utilizzarlo come piano di lavoro.
 - Usare la chiave o il trapano con la punta da cacciavite per inserire i bulloni.
 - Inserire i bulloni nelle forme per creare diversi disegni.
- E** • Utilizar el lateral de la caja de herramientas que tiene agujeros como banco de trabajo.
 - Para atornillar los tornillos, utilizar la llave inglesa o la broca destornillador.
 - Introducir los tornillos en diferentes agujeros de las plantillas para crear distintos diseños.
- DK** • Brug den hullede side af værktøjskassen som arbejdsbænk.
 - Brug skruenøglen eller boremaskinen med skruetrækkeren monteret til at skru boltene fast.
 - Spænd boltene gennem byggedelen for at danne forskellige mønstre.

- P** • Usar o lado da caixa de ferramentas com orifícios para servir de bancão de trabalho.
 - Usar a chave inglesa ou o berbequim com a ponta de chave de fendas para aparafusar.
 - Enroscar os parafusos através dos orifícios das formas para fazer desenhos diferentes.
- SF** • Käytä työkalupakin reiällistä puolta pöytänä.
 - Käytä ruuvien kiinnittämiseen kiintoavainta tai porakonetta, jossa on ruuvitaltta.
 - Kiinnitä rakennusosat ruuveilla eri muotoisiksi rakennelmiksi.
- N** • Bruk den siden av verktøykofferten som har hull som arbeidsbenk.
 - Bruk skrunøkkel eller drillen med skrujern for å skru inn bolter.
 - Skru boltene gjennom konstruksjonsdelene for å sette sammen ulike former.
- S** • Använd den sida av verktygssatsen som det är hål i som arbetsbänk.
 - Använd nyckeln eller borren med skruvmejselbiten för att skruva i skruvar.
 - Skruva i skruvarna genom byggformerna för att skapa olika konstruktioner.
- GR** • Χρησιμοποιήστε την πλευρά της θήκης με τις τρύπες ως πάγκο.
 - Χρησιμοποιήστε το γαλλικό κλειδί ή το τρυπάνι με το κατασβίδι για να βιδώσετε.
 - Βάλτε τις βίδες μέσα στα σχήματα κατασκευής για να δημιουργήσετε διαφορετικά σχέδια.



- GB** • Store the drill with regular bit, the bolts and the screwdriver bit in their designated areas in one side of the tool kit.
- F** • Ranger la perceuse et l'embout de perceuse, les écrous et l'embout de tournevis dans les espaces prévus à cet effet dans un des côtés de la boîte à outils.
- D** • Die Bohrmaschine mit dem Bohrer, den Schrauben und dem Schraubenzieheraufsatz an ihren Plätzen in der einen Seite des Werkzeugkoffers verstauen.
- NL** • Berg de boor met het standaardbitje, de bouten en het schroevendraaierbitje op in het daarvoor bestemde gedeelte van de gereedschapsset.
- I** • Riporre il trapano con la punta regolare, i bulloni e la punta da cacciavite nelle apposite aree su un lato del kit.
- E** • Guardar el taladro con la broca normal colocada, los tornillos y la broca destornillador en las zonas indicadas, en un lado de la caja de herramientas.
- DK** • Læg boremaskinen med boret, boltene og skruetrækkerne i de dertil beregnede områder i den ene side af værktøjskassen.
- P** • Guardar o berbequim com a broca encaixada, os parafusos e a ponta de chave de fendas nas áreas que lhes estão destinadas dentro da caixa de ferramentas portátil.
- SF** • Laita porakone terineen, ruuvit ja ruuvitaltta terä nille tarkoitettuihin paikkoihin työkalupakin toiselle puolelle.
- N** • Legg drillen med påmontert borinnsats, boltene og skrujerninnsatsen på avmerkede felter på den ene siden i verktøykofferten.
- S** • Förvara borren med den vanliga biten, skruvarna och skruvmejselbiten på respektive plats på ena sidan av verktygssatsen.
- GR** • Αποθηκεύστε το τρυπάνι με το εξάρτημά του, τις βίδες και το κατασβίδι στα αντίστοιχα σημεία που υπάρχουν στη μια πλευρά της θήκης.



- (GB) • Place the remaining tools on top in the same side of the tool kit, as shown above, and close.
- (F) • Placer les outils restant du même côté de la boîte sur le dessus, comme indiqué, et refermer la boîte à outils.
- (D) • Die restlichen Werkzeuge in der gleichen Kofferseite wie oben dargestellt darüber verstauen und den Koffer schließen.
- (NL) • Leg de rest van het gereedschap erbovenop, aan dezelfde kant van de gereedschapsset zoals hierboven staat aangegeven en doe dicht.
- (I) • Riporre gli attrezzi restanti sopra, sullo stesso lato del kit, come illustrato sopra e chiudere.
- (E) • Guardar el resto de herramientas encima, en el mismo lado de la caja, tal como muestra el dibujo, y cerrarla.
- (DK) • Læg de øvrige ting ovenpå i samme side af værktøjskassen, som vist ovenfor, og luk kassen.
- (P) • Colocar as restantes ferramentas no cimo, no mesmo lado da caixa de ferramentas, como mostra a imagem.
- (SF) • Laita loput työkalut niiden päälle samalle puolelle pakkaa kuvan mukaisesti ja sulje työkalupakki.
- (N) • Legg resten av verktøyet oppå som vist over og luk kofferten.
- (S) • Placera de övriga verktygen ovanpå, på samma sida av verktygsatsen, så som bilden visar. Stäng.
- (GR) • Τοποθετήστε τα υπόλοιπα εργαλεία στο πάνω μέρος, στην ίδια πλευρά με τα υπόλοιπα, όπως απεικονίζεται παραπάνω και κλείστε.

(GB) Care (F) Entretien (D) Pflege

(NL) Onderhoud (I) Onderhoud

(E) Instrucciones de limpieza

(DK) Vedligeholdelse

(P) Cuidados (SF) Hoito (N) Vedlikehold

(S) Skötsel (GR) Φροντίδα

- (GB) Wipe this toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse this toy.
- (F) Essuyer le jouet avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne pas immerger le jouet dans l'eau.
- (D) Dieses Spielzeug mit einem sauberen, in milder Seifenlösung angefeuchteten Lappen abwischen. Dieses Spielzeug nicht in Wasser eintauchen.
- (NL) Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Niet in water onderdompelen.
- (I) Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Niet in water onderdompelen.
- (E) Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro. No sumergir el juguete en agua.
- (DK) Tør legetøjet med en ren klud opvredet i en mild sæbeopløsning. Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.
- (P) Limpar o brinquedo com um pano limpo humedecido em água e um sabão não agressivo. Não mergulhar na água.
- (SF) Puhdista lelu puhtaalla, miedossa saippuavedessä kostutetulla rievulla. Älä upota lelua veteen.
- (N) Tørk av leketøyet med en ren klut oppvridd i mildt såpevann. Dypp aldri leketøyet ned i vann.
- (S) Torka av leksaken med en trasa som fuktats i vatten och ett mildt tvättmedel. Dränk inte någon del av leksaken.
- (GR) Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό βρεγμένο πανί και σαπούνι. Μην το βυθίζετε μέσα σε νερό.

(ENG) ICES-003
(F) NMB-003

- (ENG) This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003
- (F) Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

CANADA

Questions? **1-800-567-7724**. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel U.K., Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussel, België, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08•842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1º - Fracção 5, 1600 Lisboa, (I) 7951729 ou 30.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1-800-800-812 (valid only in Australia).

ASIA

Mattel East Asia Limited, 930 Ocean Centre, Harbour City, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Avenida Libertador 1515 C.P. (1638), Buenos Aires, Argentina.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.

©2000 Mattel, Inc. All Rights Reserved.

® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher-Price, Inc., filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.

©2000 Mattel, Inc. Tous droits réservés.

® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.